ROMÂNĂ

Instrucțiuni de utilizare și întreținere. Citiți cu atenție și respectați prezentele instrucțiuni!
Este necesar ca utilizatorii să evalueze riscurile de la locul de muncă și să verifice dacă produsul este corespunzător acestora. Producătorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru utilizarea produsului împotriva altor riscuri decât cele menționate și/sau fără respectarea acestor instrucțiuni.
Domenii de utilizare: Echipament de lucru de concepție simplă pentru protecția corpului împotriva riscurilor minore - acțiuni mecanice cu efecte superficiale, în medii normale, fără atmosferă potențial explozivă, care nu necesită alte echipamente de protecție specifice.
Instructiuni de utilizare: Înainte de fiecare utilizare, îmbrăcămintea trebuie verificată privind deteriorările vizibile**.** În timpul purtării produsul trebuie să fie închis și ajustat pe corp, pentru a se evita riscul de agățare cu unelte sau sculele manevrate de către utilizator sau riscuri de antrenare de către organe de mașini în mișcare.

Îmbrăcămintea deteriorată nu trebuie folosită!
Depozitare: Se depozitează în încăperi uscate, bine aerisite, ferite de umezeală și de razele directe ale soarelui, cu temperaturi cuprinse între 5 și 25°C.
Marcare: pe eticheta cusută.
Pictograme întreținere și curățare:
Spălare la max 30°C · A nu se usca automat · A nu se călca · A nu se înălbi · A nu se folosi metode de curățate chimică
Data fabricației: Data fabricației se găsește pe spatele produsului sau pe eticheta cusută.
Este reprezentată de următoarea pictogramă: An
Indicație: Declarația de conformitate corespunzătoare produsului se poate găsi și pe următoarea pagină web: www.dalgeco.ro

ENGLISH

Information and user instructions. Read carefully and follow these instructions!
It is necessary for users to assess the risks in the workplace and check that the product is suitable for them. The manufacturer assumes no responsibility for use of the product against risks other than those mentioned and/or without following these instructions.
Areas of use: Simple design work equipment for the protection of the body against minor hazards - mechanical actions with superficial effects, in normal environments, without potentially explosive atmosphere, not requiring other specific protective equipment.
Instructions for use: Before each use, the user must check the clothing for visible damage.
When the product is worn, it must be closed and snug on the body to avoid the risk of entanglement with tools or implements handled by the user or the risk of entrapment by moving machine parts.

Damaged clothing must not be used!
Storage: Store in dry, well-ventilated rooms, away from damp and direct sunlight, at temperatures between 5 and 25°C.
Marking: on the sewn-on label.
Maintenance and cleaning pictograms:
Wash at max 30°C · Do not tumble dry · Do not iron · Do not bleach · Do not use chemical cleaning methods
Date of manufacture: The date of manufacture can be found on the back of the product or on the sewn-in label. It is represented by the following icon: Year
Note: The corresponding Declaration of Conformity can be found under the product item number at the following website: www.dalgeco.ro

DEUTSCH

Gebrauchs- und Wartungsanweisungen. Lesen und befolgen Sie diese Anweisungen sorgfältig!
Der Benutzer muss die Risiken am Arbeitsplatz abschätzen und prüfen, ob das Produkt für diese Risiken geeignet ist. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Verwendung des Produkts bei anderen als den genannten Risiken und/oder bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen.
Einsatzbereiche: Arbeitsmittel einfacher Bauart zum Schutz des Körpers gegen geringfügige Gefahren - mechanische Einwirkungen mit oberflächlicher Wirkung, in normaler Umgebung, ohne explosionsgefährdete Atmosphäre, die keine andere spezifische Schutzausrüstung erfordern.
Gebrauchsanweisung: Vor jedem Gebrauch muss der Benutzer die Kleidung auf sichtbare Schäden überprüfen. Wenn das Produkt getragen wird, muss es geschlossen und eng am Körper anliegen, um das Risiko des Verfangens in vom Benutzer gehandhabten Werkzeugen oder Geräten oder das Risiko des Einklemmens durch bewegliche Maschinenteile zu vermeiden.

Beschädigte Kleidung darf nicht verwendet werden!
Lagerung: In trockenen, gut belüfteten Räumen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt, bei Temperaturen zwischen 5 und 25°C lagern.
Kennzeichnung: auf dem aufgenähten Etikett.
Pflegehinweise - Piktogramme für Wartung und Reinigung:
Waschen bei maximal 30°C · Nicht im Trockner trocknen · Nicht bügeln · Nicht bleichen · Keine chemischen Reinigungsmethoden verwenden
Herstellungsdatum: Das Herstellungsdatum befindet sich auf der Rückseite des Produkts oder auf dem aufgenähten Etikett. Es wird durch das folgende Symbol dargestellt: Jahr
Hinweis: Entsprechende Konformitätserklärung unter der Produktnummer und auf der folgenden Webseite: www.dalgeco.ro

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

Πληροφορίες και οδηγίες χρήσης. Διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες!
Είναι απαραίτητο οι χρήστες να αξιολογούν τους κινδύνους στον χώρο εργασίας και να ελέγχουν ότι το προϊόν είναι κατάλληλο για αυτούς. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για χρήση του προϊόντος έναντι κινδύνων διαφορετικών από αυτούς που αναφέρονται και/ή χωρίς την τήρηση των παρόντων οδηγιών.
Πεδία χρήσης: Απλός εξοπλισμός εργασίας για την προστασία του σώματος από μικρούς κινδύνους – μηχανικές επιδράσεις με επιφανειακά αποτελέσματα, σε κανονικά περιβάλλοντα, χωρίς δυνητικά εκρηκτική ατμόσφαιρα και χωρίς να απαιτείται άλλος ειδικός προστατευτικός εξοπλισμός.
Οδηγίες χρήσης: Πριν από κάθε χρήση, ο χρήστης πρέπει να ελέγχει το ένδυμα για ορατές φθορές.
Όταν το προϊόν φοριέται, πρέπει να είναι κλειστό και να εφαρμόζει καλά στο σώμα, ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος εμπλοκής με εργαλεία ή εξαρτήματα που χρησιμοποιεί ο χρήστης, καθώς και ο κίνδυνος παγίδευσης από κινούμενα μέρη μηχανών.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται φθαρμένα ενδύματα!
Αποθήκευση: Να φυλάσσεται σε ξηρούς και καλά αεριζόμενους χώρους, μακριά από υγρασία και άμεση ηλιακή ακτινοβολία, σε θερμοκρασίες μεταξύ 5 και 25 °C.
Σήμανση: Στην ραμμένη ετικέτα.
Εικονογράμματα συντήρησης και καθαρισμού:
Πλύσιμο σε μέγιστη θερμοκρασία 30°C · Μην στεγνώνετε στο στεγνωτήριο · Μην σιδερώνετε · Μην λευκαίνετε · Μην χρησιμοποιείτε χημικές μεθόδους καθαρισμού
Ημερομηνία κατασκευής: Η ημερομηνία κατασκευής βρίσκεται στο πίσω μέρος του προϊόντος ή στην ραμμένη ετικέτα. Αναπαρίσταται με το ακόλουθο σύμβολο: Έτος
Σημείωση: Η αντίστοιχη Δήλωση Συμμόρφωσης μπορεί να βρεθεί, με βάση τον αριθμό είδους του προϊόντος, στον ακόλουθο ιστότοπο: www.dalgeco.ro

SRPSKI

Informacije i uputstva za korisnika. Pažljivo pročitajte i pridržavajte se ovih uputstava!
Neophodno je da korisnici procene rizike na radnom mestu i provere da li je proizvod pogodan za njih. Proizvođač ne snosi odgovornost za upotrebu proizvoda protiv rizika koji nisu navedeni i/ili bez poštovanja ovih uputstava.
Područja upotrebe: Jednostavna radna oprema za zaštitu tela od manjih opasnosti – mehaničkih uticaja sa površinskim efektima, u normalnim uslovima, bez potencijalno eksplozivne atmosfere, gde nije potrebna druga specifična zaštitna oprema.
Uputstva za upotrebu: Pre svake upotrebe korisnik mora proveriti da li odeća ima vidljiva oštećenja. Kada se proizvod nosi, mora biti zatvoren i pripijen uz telo kako bi se izbegao rizik od zaplitanja u alat ili pribor kojim korisnik rukuje, kao i rizik od zahvatanja pokretnim delovima mašina.

Oštećena odeća se ne sme koristiti!
Skladištenje: Čuvati u suvim i dobro provetrenim prostorijama, zaštićeno od vlage i direktne sunčeve svetlosti, na temperaturama između 5 i 25 °C.
Označavanje: Na ušivenoj etiketi.
Piktogrami za održavanje i čišćenje:
Πλύσιμο έως 30°C · Ne sušiti u mašini za sušenje · Ne peglati · Ne izbeljivati · Ne koristiti hemijsko čišćenje
Datum proizvodnje: Datum proizvodnje nalazi se na poleđini proizvoda ili na ušivenoj etiketi. Predstavljen je sledećom oznakom: godina.
Napomena: Odgovarajuća Izjava o usaglašenosti može se pronaći pod brojem artikla proizvoda na sledećoj veb stranici: www.dalgeco.ro

SLOVENČINA

Návod na použitie a údržbu. Pozorne si prečítajte tieto pokyny a postupujte podľa nich!
Je potrebné, aby používatelia posúdili riziká na pracovisku a skontrolovali, či je výrobok pre nich vhodný. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za používanie výrobku pri iných ako uvedených rizikách a/alebo bez dodržania tohto návodu.
Oblasti použitia: Jednoduché konštrukčné pracovné prostriedky na ochranu tela pred menšími rizikami - mechanické činnosti s povrchovými účinkami, v bežnom prostredí, bez potenciálne výbušnej atmosféry, nevyžadujúce iné špecifické ochranné prostriedky.
Návod na použitie: Pred každým použitím musí používateľ skontrolovať odev, či nie je viditeľne poškodený. Pri nosení musí byť výrobok uzavretý a tesne priliehať k telu, aby sa predišlo riziku zamotania sa do náradia alebo nástrojov, s ktorými používateľ manipuluje, alebo riziku zachytenia pohyblivými časťami stroja.

Poškodený odev sa nesmie používať!
Skladovanie: Skladujte v suchých, dobre vetraných miestnostiach, mimo dosahu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia, pri teplote od 5 do 25 °C.
Označenie: na našitom štítku.
Pokyny na ošetrovanie - piktogramy na údržbu a čistenie:

Perte pri maximálnej teplote 30 °C | Nesušiť v bubnovej sušičke | Nežehliť | Nebieliť | Nepoužívať chemické metódy čistenia.

Dátum výroby: Dátum výroby nájdete na zadnej strane výrobku alebo na našitom štítku. Je znázornený nasledujúcou ikonou: Year
Označenie: príslušné vyhlásenie o zhode pod číslom výrobku a na nasledujúcej webovej stránke: www.dalgeco.ro

JĘZYK POLSKI

Instrukcja obsługi i konserwacji. Przeczytaj uważnie i postępuj zgodnie z tymi instrukcjami!
Konieczne jest, aby użytkownicy ocenili ryzyko w miejscu pracy i sprawdzili, czy produkt jest dla nich odpowiedni. Producent nie ponosi odpowiedzialności za użytkowanie produktu w przypadku zagrożeń innych niż wymienione i/lub bez przestrzegania niniejszych instrukcji.
Obszary zastosowania: Sprzęt roboczy o prostej konstrukcji do ochrony ciała przed niewielkimi zagrożeniami - działania mechaniczne o powierzchownych skutkach, w normalnym środowisku, bez potencjalnie wybuchowej atmosfery, niewymagający innego specjalnego sprzętu ochronnego.
Instrukcje użytkowania: Przed każdym użyciem użytkownik musi sprawdzić odzież pod kątem widocznych uszkodzeń. Gdy produkt jest noszony, musi być zapięty i ściśle przylegać do ciała, aby uniknąć ryzyka zaplątania się w narzędzia lub narzędzia obsługiwane przez użytkownika lub ryzyka uwięzienia przez ruchome części maszyny.

Uszkodzona odzież nie może być używana!
Przechowywanie: Przechowywać w suchych, dobrze wentylowanych pomieszczeniach, z dala od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego, w temperaturze od 5 do 25°C.
Oznakowanie: na wszytej metce.
Instrukcje dotyczące pielęgnacji - Piktogramy dotyczące konserwacji i czyszczenia:

Prać w maksymalnej temperaturze 30°C | Nie suszyć w suszarce bębnowej | Nie prasować | Nie wybielać | Nie stosować chemicznych metod czyszczenia

Data produkcji: Data produkcji znajduje się z tyłu produktu lub na wszytej etykiecie. Jest ona przedstawiona za pomocą następującej ikony: Year
Wskazanie: odpowiednia deklaracja zgodności pod numerem produktu i na następującej stronie internetowej: www.dalgeco.ro

MAGYAR

Használati és karbantartási utasítás. Olvassa el figyelmesen és kövesse ezeket az utasításokat!
A felhasználóknak fel kell mérniük a munkahelyi kockázatokat, és ellenőrizniük kell, hogy a termék alkalmas-e számukra. A gyártó nem vállal felelősséget a terméknek az említettektől eltérő kockázatokkal szembeni és/vagy a jelen utasítások be nem tartása nélküli használatáért.
Felhasználási területek: Egyszerű kialakítású munkafelszerelés a test védelmére kisebb veszélyek ellen - felületes hatású mechanikai műveletek, normál környezetben, robbanásveszélyes légkör nélkül, más speciális védőfelszerelést nem igénylő. **Használati utasítás**: Minden használat előtt a felhasználónak ellenőriznie kell a ruházatot a látható sérülések szempontjából. A termék viselésekor azt zárva kell tartani és a testhez kell igazítani, hogy elkerülhető legyen a felhasználó által kezelt szerszámok vagy eszközökbe való belegabalyodás, illetve a mozgó gépalkatrészek által való beszorulás veszélye.

A sérült ruházatot nem szabad használni!
Tárolás: Száraz, jól szellőző helyiségben, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve, 5 és 25°C közötti hőmérsékleten tárolja.
Jelölés: a felvarrt címkén.
Ápolási utasítások - Karbantartási és tisztítási piktogramok:

Legfeljebb 30°C-on | Ne szárítsuk | Ne vasaljuk | Ne fehérítsük | Ne használjunk kémiai tisztítási módszereket.

Gyártás dátuma: A gyártási dátum a termék hátoldalán vagy a felvarrt címkén található. Ezt a következő ikon jelzi: év
Megjegyzés: A megfelelő megfelelőségi nyilatkozat a termékszám alatt és a következő weboldalon található: www.dalgeco.ro

NEDERLANDS

Instructies voor gebruik en onderhoud. Lees deze instructies zorgvuldig en volg ze op!
Het is noodzakelijk dat gebruikers de risico's op de werkplek inschatten en controleren of het product daarvoor geschikt is. De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor het gebruik van het product tegen andere risico's dan de genoemde en/of zonder deze instructies op te volgen.
Toepassingsgebieden: Eenvoudig vormgegeven werkuitrusting voor de bescherming van het lichaam tegen kleine gevaren - mechanische handelingen met oppervlakkige effecten, in een normale omgeving, zonder explosiegevaar, waarbij geen andere specifieke beschermingsmiddelen nodig zijn.
Gebruiksaanwijzing: Voor elk gebruik moet de gebruiker de kleding controleren op zichtbare beschadigingen. Wanneer het product gedragen wordt, moet het gesloten en nauwsluitend op het lichaam zitten om het risico te vermijden dat het verstrikt raakt in gereedschap of werktuigen die door de gebruiker gehanteerd worden of dat het verstrikt raakt in bewegende machineonderdelen.

Beschadigde kleding mag niet worden gebruikt!
Opslag: Bewaren in droge, goed geventileerde ruimten, uit de buurt van vocht en direct zonlicht, bij temperaturen tussen 5 en 25°C.
Opschrift: op het opgenaaide etiket.
Onderhouds- en reinigingspictogrammen:

Wassen op maximaal 30°C | Niet in de droger | Niet strijken | Niet bleken | Geen chemische reinigingsmethoden gebruiken

Productiedatum: De productiedatum staat op de achterkant van het product of op het opgenaaide label. Deze wordt weergegeven door het volgende pictogram: Jaar
Vermelding: toepasselijke conformiteitsverklaring onder productnummer en op de volgende webpagina: www.dalgeco.ro

ČEŠTINA

Návod k použití a údržbě. Pečlivě si přečtěte tyto pokyny a dodržujte je!
Je nutné, aby uživatelé posoudili rizika na pracovišti a zkontrolovali, zda je pro ně výrobek vhodný. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za použití výrobku proti jiným než uvedeným rizikům a/nebo bez dodržení tohoto návodu.
Oblasti použití: Jednoduché konstrukční pracovní prostředky pro ochranu těla před menšími riziky - mechanické činnosti s povrchovými účinky, v běžném prostředí, bez potenciálně výbušné atmosféry, nevyžadující jiné specifické ochranné prostředky.
Pokyny pro použití: Před každým použitím musí uživatel zkontrolovat oděv, zda není viditelně poškozen. Při nošení musí být výrobek uzavřen a přiléhat k tělu, aby se předešlo riziku zamotání do nářadí nebo nástrojů, se kterými uživatel manipuluje, nebo riziku zachycení pohybujícími se částmi stroje.

Poškozený oděv se nesmí používat!
Skladování: Skladujte v suchých, dobře větraných místnostech, mimo dosah vlhka a přímého slunečního záření, při teplotách od 5 do 25 °C.
Označení: na přišitém štítku.
Pokyny pro údržbu - piktogramy pro údržbu a čištění:

Perte na maximálně 30 °C | Nesušit v sušičce | Nežehlit | Nebělit | Nepoužívat chemické metody čištění.

Datum výroby: Datum výroby najdete na zadní straně výrobku nebo na přišitém štítku. Je znázorněno následující ikonou: rok
Označení: příslušné prohlášení o shodě pod číslem výrobku a na následující webové stránce: www.dalgeco.ro